



中国的 宗教精神

ZHONG GUO DE
ZONG JIAO
JING SHEN

〔美〕克里斯蒂安·乔基姆 著

王平 张广保 译
沈培 李淑珍

蓝眼睛——从外部看中国》译丛

中国华侨出版公司

《蓝眼睛——从外部看中国》译丛

中国的宗教精神

〔美〕克里斯蒂安·乔基姆 著

王 平 张广保 译
沈 培 李淑珍

中国华侨出版公司

《蓝眼睛——从外部看中国》译丛

中国的宗教精神

〔美〕克里斯蒂安·乔基姆 著

王 平 张广保 译
沈 培 李淑珍

出版者 中国华侨出版公司
北京市朝阳区西坝河
东里77号楼底商5号

(邮政编码: 100028)

经销者 新华书店总店北京发行所

印刷者 北京一二〇二工厂印刷

开 本 787×960毫米 32开本

字 数 150千字 8.25印张

版 次 1991年5月第1版

印 次 1991年5月第1次印刷

印 数 1—5200册

书 号 ISBN 7-80074-357-8/D·25

定 价 3.40元

顾问名单（按姓氏笔划为序）

向 青	金冲及
许俊基	金春明
陈鼓应	翟泰丰
赵宝煦	

编委名单（按姓氏笔划为序）

王 平	沈 培
牛 军	张平晔
王浦劻	祖 卫
田 野	龚 莉
许宝友	俞晓秋
刘得喜	谢春涛
冷 溶	

主 编 冷 溶 王浦劻

副主编 许宝友 刘得喜

总 序

当今的时代，是人类文明大交汇、大融合的时代。中国在走向世界，世界在关注中国。

改革与开放给中国社会注入了新的生机，带来了新的希望，同时也在国际社会引起了巨大的反响。愈来愈多的国外学者开始以更大的热情研究中国问题，撰写了大量的文章和著作，一股“中国研究热”正在世界范围内悄然兴起。

我国现代化建设的正确决策，取决于对国情的深入了解和正确把握，国外学者从外部以他们观察问题的角度和研究方法来分析中国问题，提出自己的看法、建议和善意的批评，有时甚或比我们自己更清醒、更深刻。在他们的著作中不乏真知灼见，读后愿能给我们以启迪，引起思考。及时了解这些研究成果，对于我们更清醒地认识自身问题，保证现代化建设决策的准确性，无疑有着重大的意义。为此，我们组织编辑了这套译丛。

本译丛将及时反映国外（包括海外侨胞）学者研究中国问题的代表性成果，内容包括政治、经济、文化和社会生活各个方面，暨社会科学各门类的广泛领域，以促进中外文化交流，开拓视野，推

进我国的经济体制和政治体制改革。

愿广大读者透过蓝眼睛，获取一种对于自己祖国的更真切的信念。

前 言

中国的智慧告诉人们：在我们这个宇宙中，唯有变异是永恒的。本书承认这点千真万确，并且承认中国宗教历史本身正是由无穷无尽的变化和差别构成的，但本身的目的却在于揭示中国宗教的理论、实践和社会组织形式所具有的最基本特征，并运用中国历史所提供的最典型的事例来说明这些特征。本书试图以此为所有渴望闯进中国宗教领域的人，描绘一幅清晰而实用的“地图”，不管那些人出于什么动机。

这幅“地图”包括儒教、道教和中国佛教，但它并不像人们经常所说的那样，仅仅由这三大教派拼合而成。确切地说，这幅“地图”的焦点是中国宗教与中国文化其他方面——家庭、社团、艺术、哲学、政治等——的相互作用，亦即所谓的“文化透视”。用“文化透视”这种方法研究中国的问题是再合适不过了。中国人自己早就提出，“儒、佛、道三教组成了一个整体”。因为，除了和尚、道士这样专门的教职人员外，中国人主要是在村社附近的寺庙里从事宗教活动的，而这类寺庙往往同时体现了儒、佛、道三教的教旨。中国人所参加的也是那些将三教教义搀杂在一起加以尊奉的教团。由此看

来，本书的目的无疑不是去分别描绘中国宗教各大派别的历史，而是要从整体上把握繁多的、复杂的、有时甚至是混乱不堪的中国宗教生活世界。

本书在讨论当代中国文化时，对台湾地区的情况比对中国大陆的情况更为重视。这是由于我对中国宗教生活的考察是在台湾（1980年至1983年我曾在那里居住），而不是在中国大陆进行的。这里，我感到有必要对许多台湾人士表示谢意，是他们使我加深了对中国宗教的理解。我特别感谢接待我的机构——太平洋文化基金会，因为本书在很大程度上是靠太平洋文化基金会的赞助才得以完成的。

目 录

前 言	(1)
第一章 导言：中国精神面面观	(1)
第一节 宗教：一种文化透视	(4)
第二节 四种宗教传统	(8)
第二章 历史：中国宗教过去的模式	(38)
第一节 古典传统的发展	(39)
第二节 超世和自救	(59)
第三节 古典传统的复兴	(71)
第四节 宗教和现代化	(79)
第五节 形成期和主要人物	(84)
第三章 正统和异端：儒教国家眼中	
的和尚和至福千年者	(107)
第一节 儒教正统思想：中国国家	
的宗教准则	(108)
第二节 对儒教国家的漠不关心	
和反对	(113)
第四章 中国的宗教和艺术	(127)
第一节 宗教在不同艺术形式中的	
表现形态	(128)

第二节	《西游记》中的宗教世界 观	(140)
第五章	中国宗教的理论表现型态	(151)
第一节	中国宗教理论：神话、 经典与神性	(152)
第二节	孔子论道德和政治	(165)
第三节	老子论自然和无为	(173)
第六章	中国宗教的实践表现型态	(184)
第一节	中国人宗教实践活动概 观	(186)
第二节	庄严而系统的皇家祭典	(197)
第三节	狂热的民间节庆	(206)
第七章	中国宗教的社会学表现型态	(215)
第一节	对中国宗教的社会学 考察	(215)
第二节	宗教与中国家庭	(225)
第三节	中国佛教僧团	(242)
译后记		(253)

第一章 导言：中国精神 面面观

一位妇人忧心忡忡，坐卧不宁。她走进离家不远的一所寺庙，希望得到神灵的指点。她供上香火，求神显灵，并从神坛上抽出两块月牙状的神板^①，将它们一起握在胸前。此时，她屏气凝神，全副身心都集中于她向神灵发出的祈问。她的脸上显出一种内省的、然而又是淡漠的表情，就像我们在世界各地信教者的脸上常常看到的表情那样。旁人可以在一边揣摸这位妇人的心境，但只有她本人和神灵知道，是什么特殊的事件萦绕在她的心头。她忧牵挂怀的是病魔缠身的丈夫，还是自己的未酬之愿？是出洋求学的女儿，还是当兵打仗的儿子？不管她忧挂的是什么，她都是在祈求神灵回答同一个问题，即：她所忧挂之事结果将会怎样？是吉是凶，是福是祸？当她确信神灵已听到她的这番祈问时，就会掷

① 中国的神板是月牙状的木块，一边稍稍弯成圆弧形，除某些大号的之外，通常约有三英寸长。当掷下一对神板时，如果其中一块落地时凸起的一面朝上，另一块落地时扁平的一面朝上（即一“头”一“尾”），就表明所占之事为吉。连续几次获得吉占，就保证了神灵之喻为吉。——原注

下神板以期获知神灵给予的答复。也许用不了多久，神板会以一种特殊的方式显示她将一切如意，这样一来，她就可以恢复日常的心态，去盘算神灵之喻与影响她所忧挂之事的平常因素之间的关系。

寺庙大殿内几乎是空的，但它并不像一座空荡荡的天主教堂那样，呈现了一种可怕的宁静，也不像许多新教教堂那样具有一种庄严肃穆的气氛。当那位妇人站在寺庙大殿里，全神贯注地向神灵发出祈问时，其他人在一旁进进出出，焚香供果，以示对神的敬畏。几个老头坐在大殿外边的院子里，一边聊天一边抽着烟；一群顽童绕着门廊上的石柱互相追打嬉闹。大千世界的喧嚣穿过那些高大而洞开的门窗，轻而易举地传入寺庙大殿内，搅乱了那里的静谧与安宁。尽管如此，身临其境的人仍有一种置身于另一个世界的感觉：空气中充盈着神香的气息，外界嘈杂的声响在大殿的深处消散了，唯有轻柔的回音徐徐传出。大殿的四壁上涂着深红和金黄的颜色，表现龙一类神物的精致雕刻装饰着石柱和门窗，彩色的壁画描绘着古代英雄的传奇故事。守护神们伫立在光线幽暗的神坛旁，他们的面孔冷峻严厉，足以斥退任何一个不受欢迎的香客。装饰华丽的主神偶像，被孤零零地安放在神坛后面几乎看不见的地方，如同一个人们不得随意接近的君王和判官。

在这样的氛围中，人们虽也多少感受到一些来自另一个世界的气息，但却并没有从对现实的日常

感受中完全游离出来。然而，当举行节庆典礼时（例如在神诞之日），情形就大不一样了。那时，光线、香气和声响的强度都增加了若干倍；在神坛附近临时加放的桌子上，摆满了五颜六色的食物供品，这些供品名义上为神灵所享用，实际上人自己将吃掉它们，因为那些供献食品之人事后将把供品带回家中，以犒劳家小和款待宾客；主神和那些位次较低的神，均被人从寺庙大殿中请出来，端坐在硕大的带扶手的靠背椅里，招摇过市。沿途铙钹声、鼓号声和成串的鞭炮声响成一片。为神灵燃放爆竹和焚烧的纸钱产生了一股刺鼻的气味，与成百上千人所焚燃的神香散发出的气味分庭抗礼。一团团烟云弥漫开来，使一种早已异样的场景变得几乎怪诞不堪。在场的每一个人都不能不体验到某种不同寻常的东西。那些对这种不同寻常的东西极为敏感的人，很可能完全为它的魔力所慑服，感到神灵附体，进而相信神已显灵。这些男人和女人，像世界各地的巫师一样，常常摇摇晃晃地进入一种沉迷状态，然后手舞足蹈，口出呓语，让人以为那是神灵发出的声音。最后他们从沉迷状态中回复过来，精疲力竭地瘫倒在地。

当然，并非所有的中国宗教都采用这种戏剧化的方式，以吸引善男信女们去追求宗教境界。假如一个人不是去参拜村社附近的一所寺庙，而是去游访深山幽谷中的一座古刹，那种安谧、淡远的山野景致，蕴藉心怀的晨诵暮吟，或许还有那静思冥想

的慎独心绪，都可能将他引向宗教境界。假如那地方是一座古老的、体现中国本土传统宗教精神的孔府，人们或许能在一种静穆庄严的气氛中发现宗教境界，这种气氛是由孔庙比较素雅的外观和在孔庙中举行的庄重礼仪烘托出来的。虽然在上述不同情形下，人们所见的景观和活动均不一样，但这些景致和活动对宗教信徒所起的作用则很可能是相同的。那么，这种作用指的是什么呢？在这种作用中，究竟什么因素如此重要，竟使这种或那种宗教活动自然而然地成了整个人类社会的组成部分？只要研究宗教，就必须回答这些问题。而对这些问题的回答是多种多样的，不同回答之间争执不休。下面要说一段题外话，涉及本书所选择的论述宗教的特殊角度。这段题外话将有助于阐明有关中国宗教特殊本性的讨论。

第一节 宗教：一种文化透视

无论何时，人们一旦进入举行宗教活动的“圣所”（寺庙、修道院、教堂）和“圣时”（节庆日、冥想日、主祭日），总是不仅朦胧意识到另一个世界的存在，而且体验到更多的东西。人们肯定将面对内容非常具体的宗教行为和宗教象征。这意味着，除了有片刻时间精神得到升华，人们还始终受到某些箴言的影响。这些箴言告诉人们如何认识世界和如何在世界中生活。这些箴言可以通过布道直接加以

传达，也可以通过象征性的仪式巧妙地加以传达，甚至可以通过沉思默想无声地加以传达。箴言的内容有可能涉及世界创生的方式、真理的本质等根本问题，也可能仅仅涉及人们日常生活中吃、穿、住、行之事。这种情形促使人们认为，宗教理想不仅对自身、也许对全人类都是适当和真切的。当宗教箴言深刻地、不断重复地对人产生影响时，尤其能促使人们那样想。

解释上述情形的另一种方式是，仅仅指出宗教是文化的组成部分。文化是对人类行为（信仰、习俗、认知、价值准则等）施加的全部影响的总和。这些施加在人类行为之上的影响，不仅仅是生物学意义上的，也就是说，不仅仅是由于我们的基因或我们与自然界本能的相互作用。因此，饥饿和吃饭是一种本能行为，而用刀叉还是用筷子吃饭则是一种文化行为。再比如，遮风避雨是人的一种本能需要，而怎么遮风避雨，是造一所砖瓦屋、一顶帐篷，还是建一间雪屋、一座茅草棚则是一种文化行为。由此进一步类推，我们可以说，文化主要不是指人类辛勤劳动的具体成果（建筑物、艺术品、音乐、文学等），而是指使人们有可能创造这些成果的抽象知识和习惯行为的模式。社会人类学家克里夫·杰兹把文化描绘成与计算机程序相类似的一套调控装置。按照他的观点，没有文化所提供的“程序”，人将是孤立无助的，正如计算机硬件若没有软件的指令就不能运行一样。

当然，假如我们想要讨论文化所带来的一切后果，就不能局限于人与计算机之类的联想。文化并不要求人像计算机一样盲目服从指令，也不仅仅是传达有关造房、吃饭一类基本任务的指令。就宗教文化而言，这一点尤为真切。宗教文化的影响有可能导致这样的结果，即，不是屈从于公认的社会权威，就是与公认的社会权威相对抗。宗教文化的“程序”所关涉的是生命的终极问题：什么是善？什么是恶？生命的合理目的是什么？接人待物的理想方式是什么？世界的起源和本质是什么？

这种情形说明了，为什么那些试图将宗教与文化的其他方面区分开来的人，要不厌其烦地强调“终极”这一观念。宗教被定义为一种“对终极实在的信仰”，一种“终极关怀的状态”，一种“终极变易的方式”和“将人与生存的终极处境联系起来的一套象征形式和活动”。根据宗教文化提供的“程序”，支配了世界观和生活方式这样一种观念，有人认为，宗教向人们提供了一种“终极意义情境”，即一个信念、价值准则和行为导向系统，而人们运用这个系统的目的在于：以某种据信将影响现实世界的精神向度为参照，从而认识现实世界并弄清在现实世界中应如何行动。

正如我们在本章开头的例子中所看到的那样，人们所体验的宗教境界与日常生活世界迥然不同。从一种典型的宗教学观点看，恰恰因为宗教境界是以完全独特的方式被体验到的，人们才相信它是各

种奇迹、幻象、戒律、洞见的源泉，是有关生命问题的异世性“答案”的来源。然而，当各种教派由于宗教境界的“异世性”而倾向于将之视为对生命问题的各种解答的根源时，我们不能忘记，各种具体宗教是怎样描述宗教境界的特殊性质的？又是怎样描述那些据说是从宗教境界中产生的有关生命问题的答案的？有的教派认为宗教境界只有一个，有的教派则认为多种宗教境界并存；有的认为宗教境界超越现世，有的则认为宗教境界附丽于个人。有的教派认为人应该从现实世界上隐遁，只追求自己精神上的完善，有的教派则认为人应该留在世上辛勤劳作，以改变这个世界。

唯有在中国文化中，才存在着几乎数不清的宗教派系，这使得我们极难描摹一幅反映中国宗教生活的连贯图式。克服这种困难的一种方法是，将中国宗教生活领域分成几个不同的传统，分别描述它们的特性。采用这种方法，我们至少必须提到以下四种传统：儒教传统，道教传统，佛教传统，以及所谓的民间宗教传统。这种方法虽然可以使读者了解一些基本思想、代表人物和历史线索，但它最终是不能令人满意的，因为它破坏了中国宗教作为一个统一文化系统的整体性。因此，在适当论述了中国宗教的四大独立传统之后，我们紧接着将分析作为一个统一系统的中国宗教。本书第二部分将详细进行这种分析，本章只是预先加以概述。在第二部分，我们将论述中国宗教的理论型态（第五章），实